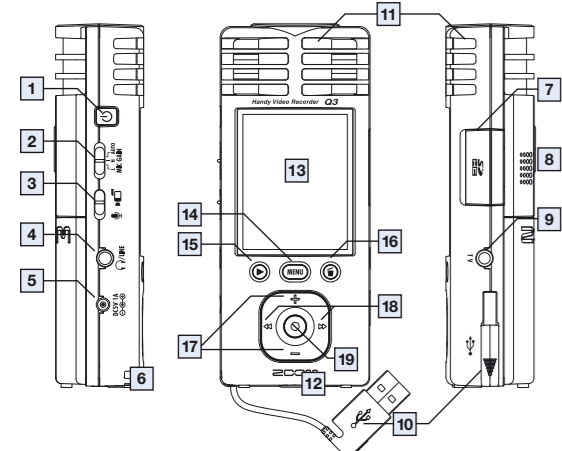


Nombres y funciones de las partes

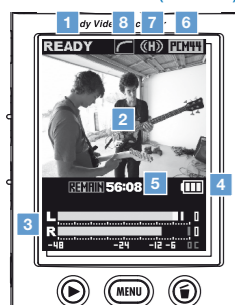
Partes de la unidad



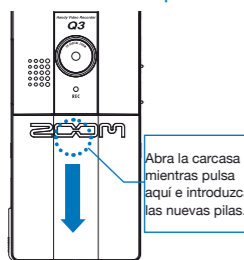
Partes de la unidad

1	Interruptor de encendido	Le permite encender y apagar la unidad.
2	Interruptor de ajuste de nivel de grabación	Le permite ajustar la ganancia a uno de estos tres niveles. (L = baja sensibilidad, H = sensibilidad alta, AUTO = automático)
3	Interruptor grabación video/audio	Ajustelo para grabar video y audio o audio solo.
4	Salida auriculares/linea	Salida de sonido para auriculares o un dispositivo externo.
5	Entrada de adaptador de corriente	Conecte un adaptador ZOOM AD-14 (DC5V/1A/centro +) (se vender por separado) para dar corriente a esta unidad.
6	Pasador para bandolera	Utilice una bandolera para evitar que la unidad pueda caerse.
7	Ranura de tarjeta SD	Introduzca aquí una tarjeta SD o SDHC para usarla con la unidad.
8	Altavoz interno (mono)	Le permite escuchar las grabaciones, así como los sonidos operativos, incluyendo los de arranque y apagado.
9	Conector de salida TV	Salida de la señal audio y video a una pantalla exterior.
10	Conector USB interno	Conexión a un ordenador para comprobar y usar los datos de la tarjeta SD.
11	Micrófono stereo	Graba sonido en stereo en un campo de 120° delante de la unidad.
12	Casquillo para trípode	Utilice un trípode para una instalación fija.
13	Pantalla de cristal líquido (LCD) a color de 2.4 pulgadas	Le permite visualizar la señal de video así como distintas informaciones operativas.
14	Botón MENU	Le permite acceder a los distintos menús de ajuste.
15	Botón PLAY/PAUSE	Reproducción/pausa del video y audio grabado.
16	Botón de borrado	Borrado del video y audio grabado.
17	Botones (+) (-)	Le permite elegir elementos y ajustar el volumen.
18	Botones (◀) (▶)	Confirma elecciones, elige ficheros a reproducción, búsquedas hacia delante y atrás, zoom +/-, etc.
19	Botón RECORD (audio/video)	Pone en marcha la grabación de audio o video.

Pantalla standard (READY)



Colocación de las pilas



Abra la carcasa mientras pulsa aquí e introduzca las nuevas pilas.

Nota: Utilice pilas alcalinas o de NiMH.

Aviso relativo a las normas FCC (para EE.UU.)

Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo indicado en la sección 15 de las normas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas en entornos residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radio-frecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con estas instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, tampoco se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de radio o TV, lo que puede ser determinado apagando y encendiendo este aparato, el usuario será el responsable de tratar de corregir dicha interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida de corriente, regleta o circuito distintos del que esté conectado el receptor.
- Pedir más asesoramiento técnico a su distribuidor o a un técnico de radio/TV.

Para los países de la UE



Declaración de conformidad:
Este aparato cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2004/108/EG y de la Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (aplicable en todos los países europeos con sistemas de clasificación de residuo)
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos. Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este aparato. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad, el punto limpio local o con el comercio donde adquirió este aparato.

ESTE APARATO DISPONE DE LICENCIA BAJO LA LICENCIA MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PARA EL USO PERSONAL Y NO-COMERCIAL POR PARTE DE UN USUARIO PARA
(i) CODIFICAR VIDEO DE ACUERDO CON EL STANDARD MPEG-4 VISUAL ("MPEG-4 VIDEO") Y/O
(ii) DESCODIFICAR MPEG-4 VIDEO QUE HAYA SIDO CODIFICADO POR UN USUARIO TRAS UNA ACTIVIDAD PERSONAL Y NO-COMERCIAL Y/O QUE HAYA SIDO OBTENIDO DE UN PROVEEDOR DE VIDEO AUTORIZADO POR MPEG LA PARA SUMINISTRAR MPEG-4 VIDEO.
EL USUARIO NO DISPONE DE LICENCIA NI AUTORIZACION IMPLICITA PARA NINGUN OTRO USO. SI NECESITA INFORMACION ADICIONAL, INCLUYENDO LA RELACIONADA CON LOS USOS PROMOCIONALES, INTERNOS O COMERCIALES Y SUS LICENCIAS, DIRIJASE A MPEG LA, LLC. ACCEDA PARA ELLO A LA PAGINA WEB HTTP://WWW.MPEGLA.COM

Actualización de la versión de firmware

Actualice la versión del firmware cuando sea necesario.

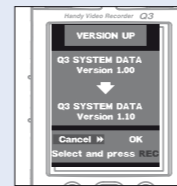
MEMO

Puede comprobar qué versión de firmware tiene instalada durante el proceso de arranque de la unidad.



- Descárguese la última versión de firmware desde nuestra página web (zoom.co.jp).

1. Copie el fichero de actualización del firmware en la tarjeta SD.
2. Pulse el interruptor de encendido mientras mantiene pulsado **▶**. Aparecerá el menú **VERSION UP**.
3. Si la versión que aparece en pantalla es la que quiere, elija "OK" y pulse **▶**. Comenzará la actualización.



Windows es una marca comercial de Microsoft Corporation (USA). Macintosh, QuickTime y el logo QuickTime son marcas registradas o marcas comerciales de Apple Computer Inc. en los Estados Unidos así como en otros países. Los logos SD y SDHC son marcas comerciales. YouTube es una marca registrada de Google, Inc. MySpace es una marca registrada y marca comercial de MySpace, Inc. El resto de nombres de productos, marcas registradas y nombres de empresas que aparecen en este documento son propiedad de sus respectivos propietarios.

El contenido de este documento y las especificaciones del producto pueden variar sin previo aviso.

Elementos incluidos con este aparato

Unidad Q3



Corta-vientos ("cebolla")



Tarjeta SD (2 GB)



Cable AV

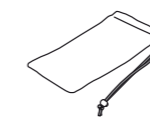


2 pilas AA (para comprobar la unidad)

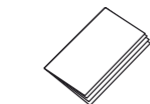


Nota: Use pilas alcalinas o de NiMH.

Funda



Guía de primeros pasos (este documento)



Software incluido (en la tarjeta SD que se incluye con la unidad)

- HandyShare • NewSDCard • Apple QuickTime installer

Para usar el HandyShare con otra tarjeta SD aparte de la que viene con la unidad, copie el fichero NewSDCard.zip en su ordenador. Descomprímalo y ejecute el programa NewSDCard que está dentro de la carpeta.

Para usar el HandyShare es necesario el Apple QuickTime. Si no tiene todavía instalado el QuickTime en su ordenador, haga clic en el instalador que se adjunta para instalarlo ahora.

Precauciones de seguridad y funcionamiento



Esto indica que si el usuario ignora este aviso y utiliza el aparato de forma incorrecta, se pueden producir daños graves o incluso la muerte.



Esto indica que si el usuario ignora este aviso y utiliza el aparato de forma incorrecta, el aparato puede resultar dañado en su exterior y/o en los circuitos internos.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de cara a usar este aparato con la máxima seguridad.

Alimentación y pilas

- Utilice únicamente el adaptador ZOOM AD-14AC (DC5V/1A/centro +) (se vende por separado).
- Desconecte el adaptador o extraiga las pilas de la unidad cuando no la vaya a usar durante un período de tiempo prolongado.
- Cuando use el aparato a pilas, introduzca dos pilas de tipo AA con la orientación correcta. Use pilas alcalinas o de NiMH standard.

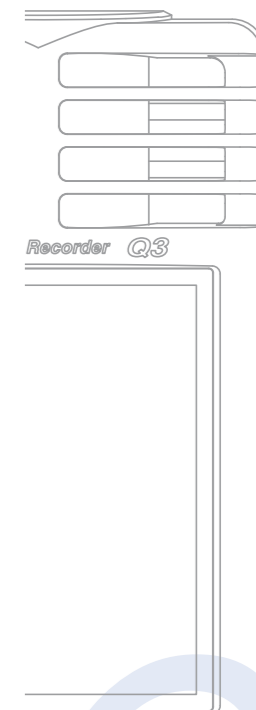
Entorno operativo

- Evite usar esta unidad en los siguientes entornos.
 - El no tener en cuenta esta advertencia puede dar lugar a averías.
 - Lugares extremadamente cálidos o fríos
 - Cerca de aparatos muy calientes o que sean fuentes de calor
 - Lugares extremadamente húmedos o incluso mojados
 - Lugares con una elevada concentración de polvo/arena
 - Lugares sometidos a vibraciones continuas

Manejo

- No trate de desmontar o modificar este aparato en forma alguna. En caso contrario pueden producirse averías y daños. ZOOM Corporation no será responsable de las averías producidas en estos casos.
- No aplique una fuerza excesiva en los botones, mandos u otras partes de este aparato. El uso de una fuerza excesiva y los golpes pueden hacer que se produzcan roturas y averías en esta unidad.

Puede que vuelva a necesitar esta Guía de primeros pasos en el futuro. Guárdela en un sitio seguro donde siempre la pueda localizar.



Grabadora manual de video Q3

Guía de primeros pasos

Lea las precauciones de seguridad y funcionamiento antes de usar esta unidad.

Preparativos Ajuste de la fecha y hora

Como primer paso, vamos a ajustar la fecha y la hora en la unidad.



1. Pulse **[MENU]** para acceder al menú de ajustes.
2. Use **[+/-]** para elegir **SET DATE** y pulse **[▶]**.
3. Use **[+/-]** y **[◀/▶]** para ajustar la fecha y hora activas.
4. Pulse **[MENU]**.

MEMO

Ajuste la fecha y la hora con precisión ya que serán las que aparecerán como fecha/hora en sus clips audio y grabaciones de video.

Preparativos Ajuste del tipo de pila

Ajuste el tipo de pila que esté usando. Esto es necesario para visualizar con previsión el tiempo de carga restante.



1. Pulse **[MENU]** para acceder al menú de ajustes.
2. Use **[+/-]** para elegir **BATTERY TYPE** y pulse **[▶]**.
3. Use **[+/-]** para ajustar el tipo.
4. Pulse **[MENU]**.

Nota: Use únicamente pilas alcalinas o de NiMH.

Preparativos Ajuste de la calidad de sonido

Ajuste la calidad del sonido a usar durante la grabación de video o solo en la grabación audio.



1. Pulse **[MENU]** para acceder al menú de ajustes.
2. Use **[+/-]** para elegir **SOUND QUALITY** y pulse **[▶]**.
3. Use **[+/-]** para elegir la calidad de sonido que quiera.
4. Pulse **[MENU]**.

MEMO

No puede elegir el valor **PCM 96kHz** para el modo de grabación de video.

Preparativos Reducción de ruidos

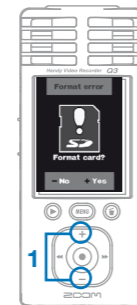
Puede activar o desactivar el filtro de corte de graves. Actívela para reducir los ruidos y otras bajas frecuencias.



1. Pulse **[MENU]** para acceder al menú de ajustes.
2. Use **[+/-]** para elegir **LO CUT** y pulse **[▶]**.
3. Use **[+/-]** para escoger entre el valor **On** o el **Off**.
4. Pulse **[MENU]**.

Preparativos Formateo de una tarjeta SD

Si introduce una tarjeta SD formateada de forma incorrecta, aparecerá la pantalla de confirmación del formateo.



1. Pulse **[+]** para formatear la tarjeta o **[-]** para no formatearla.
 - Elija "Yes" para que comience el formateo.
 - Elija "No" para no formatear la tarjeta y colocar la unidad en espera de grabación (READY).
2. Una vez que el formateo termine, la unidad activará el modo de espera de grabación (READY).

Preparativos On/off de sonidos del sistema

Puede hacer que los sonidos del sistema sean emitidos por el altavoz interno durante el arranque y las operaciones o que no.



1. Pulse **[MENU]** para acceder al menú de ajustes.
2. Use **[+/-]** para elegir **BEEP** y pulse **[▶]**.
3. Use **[+/-]** para escoger el valor **On** u **Off**.
4. Pulse **[MENU]**.

Manejo Grabación de audio y video

Desde la pantalla básica (READY), puede iniciar la grabación de audio o video con solo pulsar un botón.



1. Tras preparar la unidad para la grabación de audio o video, pulse **[REC]** para dar comienzo a la grabación.

(Vea "Ajuste de la calidad de sonido" p. 2).

- Use el interruptor del panel lateral para decidir si va a grabar video o solo audio.

- Use **[▶]** durante la grabación para realizar un zoom + ó -.



Display when recording only audio

2. Pulse **[STOP]** para detener la grabación.
- La unidad volverá al modo de espera de grabación (READY).

MEMO

Si ajusta el nivel de grabación a **AUTO**, el piloto **AUTO** se iluminará en rojo cuando se produzca el ajuste automático.



Manejo Reproducción de grabaciones

Reproducción del audio y video grabados.



1. Con la unidad en el modo de espera de grabación (READY), pulse **[▶]**.
2. Si quiere reproducir un fichero diferente, use **[◀/▶]** para elegirlo y pulse **[▶]**.
 - Función de los otros botones
 - [+/-]** Uselos para ajustar el volumen.
 - [▶]** Manténgalos pulsados durante la reproducción para un avance rápido rebobinado.
 - [▶]** Púlselo para activar la pausa durante la reproducción y reiniciar la marcha desde el modo de pausa.

Manejo Borrado de grabaciones

Esto le permite borrar ficheros de grabaciones de audio y video.



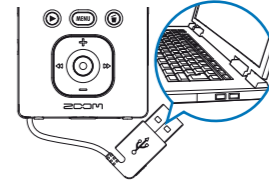
1. Pulse **[DEL]** si quiere borrar el fichero que esté siendo reproducido (PLAY).
- Si pulsa este botón durante el modo de espera de grabación (READY), será seleccionado el último fichero grabado.
2. Pulse **[+]** para borrar la grabación activa. Pulse **[-]** o **[MENU]** para cancelar el borrado. Pulse **[DEL]** para que sean borrados todos los ficheros tras una pantalla de confirmación del borrado.

Conexión Conexión de dispositivos externos

Puede conectar distintos dispositivos externos para usarlos en una amplia gama de aplicaciones.

- **Conexión a un ordenador (vía USB) para editar y grabar ficheros y para subirlos a páginas de intercambio de videos**

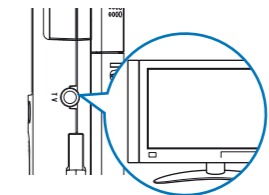
Con esta unidad apagado, conecte su toma USB interna a un ordenador Windows o Macintosh. Puede usar el programa HandyShare incluido para las siguientes funciones.



- Reproducir audio o video
- Borrar o volcar ficheros
- Extraer audio/video concreto
- Subir ficheros a páginas de intercambio de videos

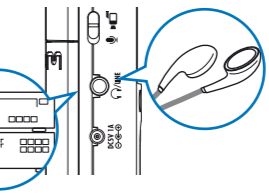
- **Conexión a una pantalla externa (conexión AV)**

Use el cable AV OUT para conectar esta unidad a una TV u otra pantalla externa en la que visualizar y escuchar su material grabado.



- **Escucha con auriculares u otro equipo audio (conexión LINE)**

Utilice esta salida cuando quiera escuchar el sonido a través de auriculares o conectar la unidad a un amplificador o dispositivo audio externo.



Manejo

Reproducción de grabaciones / Borrado de grabaciones

Conexión

Conexión de dispositivos externos

ZOOM

www.zoom.co.jp

ZOOM CORPORATION
4-4-3 Surugadai, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo
101-0062 Japan

Está prohibida la copia o reproducción de este documento tanto completo como en partes sin autorización previa.
Q3-5005-2